

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2011. október 31.)

az azon tagállamoknak nyújtott EFSF-kölcsönök kezeléséről, amelyeknek a pénzneme az euro című EKB/2010/15 határozat, valamint az azon tagállamoknak nyújtandó EFSF-hitelekkel kapcsolatos fizetések feldolgozására szóló számlák megnyitásáról, melyek pénzneme az euro című EKB/2010/31 határozat módosításáról

(EKB/2011/16)

(2011/728/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IGAZGATÓSÁGA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányára és különösen annak 17. és 21. cikkére,

mivel:

(1) Az azon tagállamoknak nyújtott EFSF-kölcsönök kezeléséről, amelyeknek a pénzneme az euro című, 2010. szeptember 21-i EKB/2010/15 határozat⁽¹⁾ meghatározza azokat a rendelkezéseket, amelyek a European Financial Stability Facility („EFSF”) nevében a 2010. augusztus 4-én hatályba lépett EFSF-keretmegállapodás (a továbbiakban: „EFSF”-keretmegállapodás) szerinti kölcsönkonstrukciós megállapodások (a továbbiakban: kölcsönkonstrukciós megállapodások) működtetése céljából az Európai Központi Banknál („EKB”) történő készpénzszámlanyitásra vonatkoznak.

(2) Az azon tagállamoknak nyújtandó EFSF-hitelekkel kapcsolatos fizetések feldolgozására szóló számlák megnyitásáról, melyek pénzneme az euro című, 2010. december 20-i EKB/2010/31 határozat⁽²⁾ meghatározza az adott kölcsönfelvevő tagállam nemzeti központi bankja nevében az EFSF-keretmegállapodás szerinti kölcsönkonstrukciós megállapodások működtetése céljából az EKB-nál történő készpénzszámla-nyitásra vonatkozó rendelkezéseket.

(3) Az EFSF-keretmegállapodást módosította a 2011. október 18-én hatályba lépett, kiegészítő módosító megállapodás. A módosított EFSF-megállapodás további olyan instrumentumokat hozott létre, amelyeket az EFSF pénzügyi támogatás nyújtására felhasználhat. A módosított EFSF-keretmegállapodás (2) preambulumbekzdésével és 2. cikkének (1) bekezdésével összhangban az EFSF – egy pénzügyi segítségnyújtási konstrukcióról szóló megállapodás (a továbbiakban: pénzügyi segítségnyújtási konstrukciós megállapodás) keretében – a következőket nyújthatja: hitelfolyósítás, óvatossági konstrukció, az

euroövezetbeli tagállamok pénzügyi intézményeinek újratőkésítésére szolgáló finanszírozási konstrukciók (az ilyen tagállamok kormányainak – a programban részt nem vevő országokat is beleértve – nyújtott hiteleken keresztül), elsődleges vagy másodlagos piaci kötvényvásárlási konstrukciók (valamennyi ilyen instrumentum „pénzügyi segítségnyújtás”-t valósít meg). A kölcsönkonstrukciós megállapodások a módosított EFSF-keretmegállapodás hatálybalépését követően is fennmaradhatnak.

(4) Az EKB/2010/15 és az EKB/2010/31 határozatot ezért megfelelően módosítani szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EKB/2010/15 határozat a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

A készpénzszámlán történő fizetések elfogadása

Az EKB kizárólag az EFSF nevében nyitott készpénzszámlára vagy készpénzszámláról történő fizetéseket fogadja el, amennyiben e kifizetések a kölcsönkonstrukciós megállapodásokkal vagy a pénzügyi segítségnyújtási konstrukciós megállapodásokkal kapcsolatban merülnek fel.”

2. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

A készpénzszámla egyenlege

Az EFSF nevében nyitott készpénzszámlának a kölcsönkonstrukciós megállapodással vagy a pénzügyi segítségnyújtási konstrukciós megállapodással kapcsolatos kifizetések megtörténtét követően nem lehet követel egyenlege, és az ilyen készpénzszámlára nem utalhatók át összegek azt a napot megelőzően, amelyen valamely kölcsönkonstrukciós megállapodással vagy pénzügyi segítségnyújtási konstrukciós

⁽¹⁾ HL L 253., 2010.9.28., 58. o.

⁽²⁾ HL L 10., 2011.1.14., 7. o.

megállapodással kapcsolatban kifizetést kell teljesíteni. Az EFSF nevében nyitott készpénzszámlának tartozik egyenlege egy időpontban sem lehet. Ezért az EFSF nevében nyitott készpénzszámláról az e számla követel egyenlegét meghaladóan nem lehet kifizetéseket teljesíteni.”

2. cikk

Az EKB/2010/31 határozat a következőképpen módosul:

1. A 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Készpénzszámlák megnyitása

Az EKB a kölcsönfelvevő tagállam NKB-jának kérésére készpénzszámlát nyit a kölcsönkonstrukciós megállapodással vagy a pénzügyi segítségnyújtási konstrukciós megállapodással kapcsolatos fizetések feldolgozására (a továbbiakban: NKB-készpénzszámla).”

2. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

A készpénzszámlákon történő fizetések elfogadása

Az NKB-készpénzszámla kizárólag a kölcsönkonstrukciós megállapodással vagy a pénzügyi segítségnyújtási konstrukciós megállapodással kapcsolatos fizetések feldolgozására használható.”

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat 2011. november 2-án lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2011. október 31-én.

az EKB elnöke
Jean-Claude TRICHET
